

EIDGENÖSSISCHES
4.-6. JUNI TRACHTENFEST
FESTA FEDERALE DEI
COSTUMI SVIZZERI
SCHWYZ
2010
FETE FEDERALE DES
COSTUMES SUISSES
FESTA FEDERALE DALS
COSTUMES SVIZZERS

EIDG. TRACHTENFEST 2010
POSTFACH 157
6422 STEINEN
TELEFON 041 832 23 30
INFO@TRACHTENFEST2010.CH
WWW.TRACHTENFEST2010.CH

4. BIS 6. JUNI 2010



EIDGENÖSSISCHES
4.-6. JUNI TRACHTENFEST
FESTA FEDERALE DEI
COSTUMI SVIZZERI
SCHWYZ
2010
FETE FEDERALE DES
COSTUMES SUISSES
FESTA FEDERALE DALS
COSTUMES SVIZZERS

EIDGENÖSSISCHES TRACHTENFEST SCHWYZ
FETE FEDERALE DES COSTUMES SUISSES
FESTA FEDERALE DEI COSTUMI SVIZZERI
FESTA FEDERALE DALS COSTUMES SVIZZERS

Willkommen in Schwyz

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Trachtenfreunde

Die Schweizer Trachtenleute sind eingeladen, sich vom 4. bis 6. Juni 2010 am Eidgenössischen Trachtenfest in Schwyz zu beteiligen. Diese Veranstaltung von nationaler Bedeutung wird in der Regel alle 12 Jahre durchgeführt. Teilnehmen werden rund 5 000 aktive Trachtenleute und traditionsgemäss zwischen 80 000 und 100 000 Besucherinnen und Besucher.

Zum ersten Mal seit vielen Jahren wird dieser Anlass nicht in einer grösseren Stadt, sondern an einem Ort des historisch gewachsenen Brauchtums durchgeführt. Im Flecken Schwyz sollen Trachtenleute und Freunde der Volkskultur auf überblickbarem Raum Gelegenheit zu freundschaftlichen Kontakten erhalten. Der Kantonshauptort lädt unter dem Motto „*Miteinander im Trachtegwand*“ zu einer farbenprächtigen Parade von weit über hundert regionalen, kantonalen und ausländischen Trachtengruppen ein.

Ein motiviertes Organisationsteam ist an der Arbeit, um den aktiven Teilnehmenden und den Gästen ein unvergleichliches Erlebnis anzubieten. Die Gastgeberinnen und Gastgeber sind stolz, ihre Region vorstellen zu dürfen und freuen sich auf das kommende Grossereignis.

Gerne erwarten wir Sie im Juni 2010.

Das Organisationsteam und die Schwyzer Bevölkerung

Bienvenue à Schwyz

Mesdames, messieurs, chers ami(e)s du costume

Les amies et amis du costume suisse sont invité(e)s à prendre part à la Fête fédérale des costumes qui aura lieu du 4 au 6 juin 2010 à Schwyz. Cette manifestation d'importance nationale est en règle générale mise sur pied tous les 12 ans. Y participeront env. 5 000 actifs et selon l'estimation entre 80 000 et 100 000 visiteurs.

Pour la première fois depuis de nombreuses années, cet événement n'aura pas lieu dans une grande ville, mais dans une bourgade historique aux traditions grandissantes. Les ami(e)s du costume et de la culture populaire auront l'opportunité d'entretenir des relations amicales sur l'aire de la Fête. La capitale du canton vous convie à une parade haute en couleurs sur le thème „*tous ensemble en costume*“ avec la participation de plus d'une centaine de Fédérations régionales et cantonales du costume ainsi que de groupes en costume de l'étranger.

Un comité d'organisation hautement motivé est au travail, afin d'offrir aux participant(e)s et aux hôtes une manifestation inoubliable. Les organisateurs sont fiers de pouvoir présenter leur région et se réjouissent pleinement de cet événement de grande envergure.

Nous vous attendons en juin 2010.

L'équipe du comité d'organisation et la population de Schwyz

Übersicht über Programm

Freitag, 4. Juni

Delegiertenversammlung der Trachtenleute
Empfang der ausländischen Trachtengruppen
Eröffnungsfest und Unterhaltungsprogramm mit Brauchtum aus dem Kanton Schwyz

Samstag, 5. Juni

Tanz- und Singfest
Volksfest
Kinder- und Jugendprogramm
TV Übertragung Sendung „Hopp de Bäse“

Sonntag, 6. Juni

Festgottesdienst
Festakt
Umzug mit 50 Gruppen aus 26 Kantonen mit Direktübertragung durch das Schweizer Fernsehen

während der ganzen Festdauer

Festwirtschaft auf zehn Plätzen
Kinderhütedienst
Informationspavillon
Shuttletransporte zu Hotels, Bahnhöfen und Auto- bzw. Carparkplätzen

RailAway wird für den Besuch der Veranstaltung ermässigte Spezialbillette anbieten.

Aperçu du programme

Vendredi 4 juin

Assemblée des délégués de la FNCS
Accueil des groupes en provenance de l'étranger
Cérémonie d'ouverture et programme récréatif avec traditions du canton de Schwyz

Samedi 5 juin

Fête de la danse et du chant
Fête populaire
Programme pour les enfants et la jeunesse
Retransmission de l'émission de la TV suisse alémanique „Hopp de Bäse“

Dimanche 6 juin

Culte
Cérémonie officielle
Cortège avec 50 groupes de 26 cantons retransmis en direct par la Télévision suisse

Durant l'ensemble de la fête

Exploitation de cantines réparties sur 10 places
Garderie d'enfants
Pavillon d'informations
Bus navette vers les hôtels, gares et places de stationnement pour véhicules privés et cars

RailAway offre des billets spéciaux à tarif réduit pour se rendre à la manifestation.